

Sommaire

1	Sécurité.....	19
2	Description du produit.....	21
3	Utilisation	23
4	Consommables et accessoires.....	24
5	Élimination des dysfonctionnements .	25
6	Réparation	25
7	Déclaration de conformité.....	26
8	Garantie	26
9	Élimination des appareils électriques et électroniques usagés.....	26

1 Sécurité

1.1 Consignes de sécurité générales

AVERTISSEMENT

Lisez toutes les consignes de sécurité et les instructions.

Le non-respect des consignes de sécurité et des instructions peut entraîner une décharge électrique, un incendie et/ou de graves blessures.

- **Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour des utilisations futures.**

1.2 Consignes de sécurité complémentaires



DANGER

Tension électrique

Danger de mort par électrocution

- Avant toute utilisation, vérifier si la prise, le câble et l'outil électrique sont endommagés.

AVERTISSEMENT

Risque de blessures aux mains en raison de couteaux aiguisés ou d'arêtes vives

- Ne pas mettre les mains dans le parcours d'usinage.
- Porter des gants de protection.

AVERTISSEMENT

Risque de blessure ou de dommages matériels par l'utilisation d'accessoires de tiers

- Utiliser uniquement des accessoires d'origine de TRUMPF.












ATTENTION




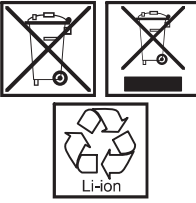
Dégâts matériels dus à une tension réseau trop élevée

- S'assurer que la tension réseau correspond aux indications sur la plaque signalétique de l'outil électrique.

1.3 Symboles

Les symboles suivants sont importants pour la lecture et la compréhension de la notice d'utilisation. L'interprétation correcte des symboles aide à utiliser l'outil électrique de manière sûre, conformément à l'usage prévu.

Symbole	Description
	Type de cisaille universelle, par ex. TruTool C 160 (2A5)
	Outil électrique avec batterie
	Outil électrique avec câble électrique
	Outil électrique avec régulateur de vitesse
	Outil électrique avec séparateur de copeaux
	Lubrification
	Contrôle
	Desserrer / serrer la vis Torx
	Contrôle du niveau de charge de la batterie

Symbole	Description
	Lecture de la notice d'utilisation
	Protéger les packs de batterie de l'humidité
	Ne pas exposer les packs de batterie au feu ou à des températures élevées
	Élimination/recyclage d'appareils usagés et de batteries

1.4 Avertissements dans ce document

Les avertissements mettent en garde contre les dangers qui peuvent survenir lors de l'utilisation de l'outil électrique. Il existe quatre niveaux de danger reconnaissables à l'avertissement :

Avertissement	Signification
DANGER	Désigne un danger avec un risque élevé pouvant mener à la mort ou des blessures graves s'il n'est pas évité.
AVERTISSEMENT	Désigne un danger avec un risque moyen pouvant mener à des blessures graves s'il n'est pas évité.
PRUDENCE	Désigne un danger avec un risque faible pouvant mener à des blessures légères ou moyennes s'il n'est pas évité.
ATTENTION	Désigne un danger pouvant entraîner des dégâts matériels.

1.5 Utilisation conforme à l'usage prévu

Les cisailles universelles TRUMPF sont des outils électriques manuels destinés aux applications suivantes :

- Refendage de pièces à usiner en forme de plaques en acier, aluminium, plastique, etc.
- Refendage de bords extérieurs et de coupes intérieures, droits ou courbes
- Refendage suivant tracé

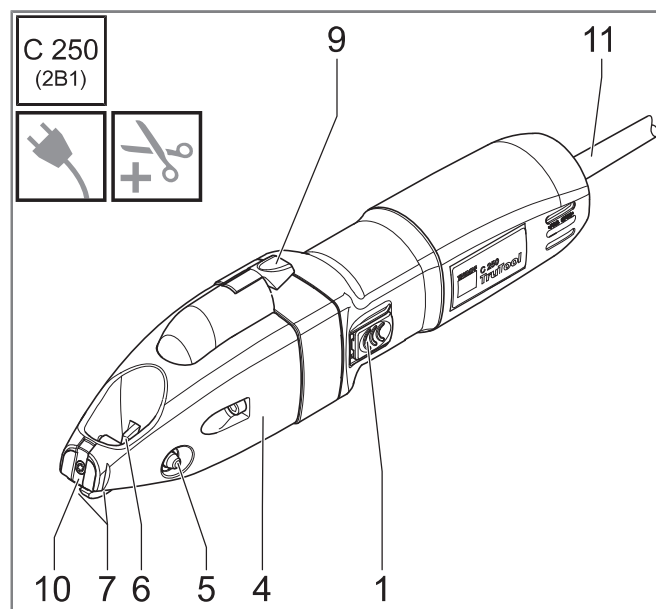
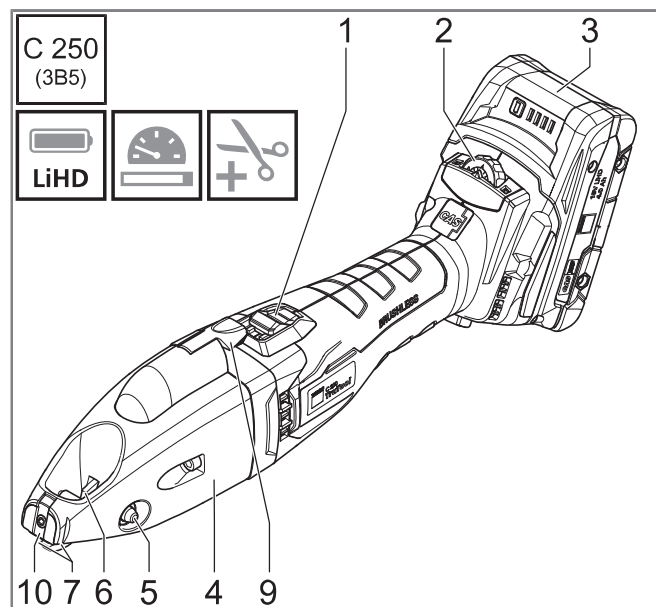
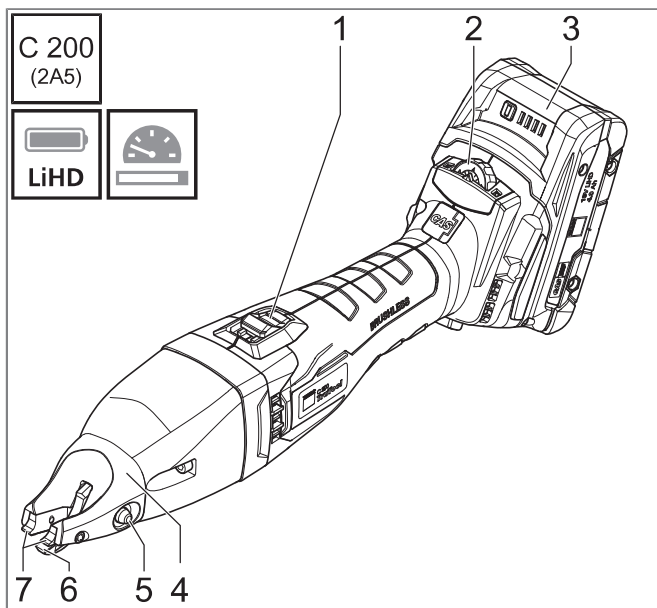
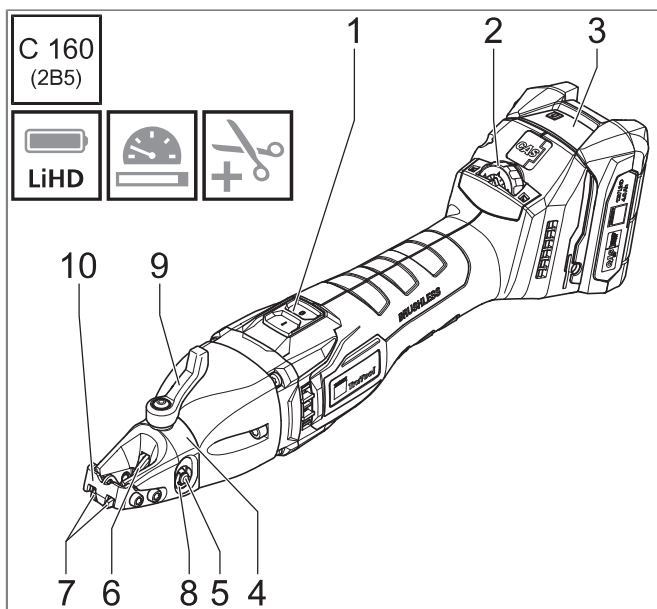
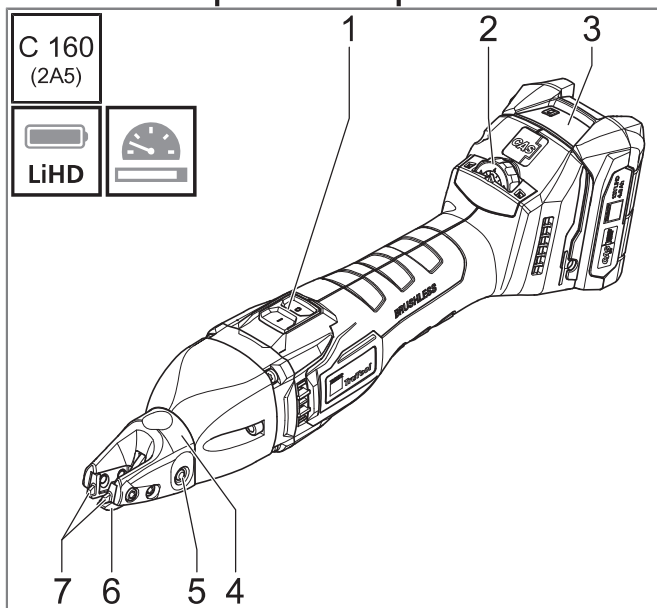
C 160 (2B5)	C 250 (3B5)	C 250 (2B1)
----------------	----------------	----------------

Ces cisailles universelles TRUMPF permettent en outre de couper à loisir dans la pièce le copeau généré lors de l'usinage.



Les packs de batterie sont destinés à être utilisés dans les outils électriques sans fil TRUMPF et CAS (Cordless Alliance System) correspondants. Les packs de batterie ne doivent être chargés qu'avec des chargeurs TRUMPF ou CAS (Cordless Alliance System). Pour trouver le chargeur approprié, contacter un revendeur.

2 Description du produit



- 1 Interrupteur marche/arrêt
- 2 Régulateur de vitesse
- 3 Batterie
- 4 Tête de coupe
- 5 Boulon d'appui
- 6 Couteau
- 7 Guides de coupe
- 8 Rondelle de sécurité
- 9 Déclencheur pour séparateur de copeaux
- 10 Plaque de découpe
- 11 Câble électrique

2.1 Données techniques

	C 160 (2A5)	C 160 (2B5)	C 200 (2A5)	C 250 (3B5)	C 250 (2B1)
Tension de service	12 V		18 V	18 V	230 V~ 50/60 Hz 120 V~ 50/60 Hz
Puissance d'entrée nominale	-		-	-	230 V : 550 W 120 V : 500 W
Cadence de poinçonnage pendant la marche à vide	2000–5500/min		1650–2950/min	1650–2950/min	4000/min
Poids sans batterie / câble	1,2 kg / 2,6 lbs		1,8 kg / 4,0 lbs	1,9 kg / 4,2 lbs	2,1 kg / 4,6 lbs
Épaisseurs maximales du matériau					
Acier jusqu'à 400 N/mm ²	1,6 mm / 0,063 in / 16 ga		2 mm / 0,079 in / 14 ga	2,5 mm / 0,098 in / 13 ga	2,5 mm / 0,098 in / 13 ga
Acier jusqu'à 600 N/mm ²	1,2 mm / 0,047 in / 18 ga		1,5 mm / 0,059 in / 16 ga	1,5 mm / 0,059 in / 16 ga	1,5 mm / 0,059 in / 16 ga
Aluminium jusqu'à 270 N/mm ²	2 mm / 0,079 in / 12 ga		3 mm / 0,118 in / 9 ga	3 mm / 0,118 in / 9 ga	3 mm / 0,118 in / 9 ga
Conduit spiralé en acier jusqu'à 400 N/mm ²	-		4 x 0,9 mm / 4 x 0,035 in / 4 x 20 ga	4 x 0,9 mm / 4 x 0,035 in / 4 x 20 ga	4 x 0,9 mm / 4 x 0,035 in / 4 x 20 ga
Valeurs de bruit et d'émission vibratoire					
Valeur d'émission vibratoire a _n (somme de vecteur des trois directions)	6,0 m/s ²		7,4 m/s ²	8,5 m/s ²	17,5 m/s ²
Incertitude K pour la valeur d'émission vibratoire	1,5 m/s ²		1,5 m/s ²	1,5 m/s ²	7,3 m/s ²
Niveau de pression acoustique habituel pondéré en A L _{PA}	67 dB (A)		69 dB (A)	69 dB (A)	80 dB (A)
Niveau de puissance acoustique habituel pondéré en A L _{WA}	78 dB (A)		80 dB (A)	80 dB (A)	91 dB (A)
Incertitude K pour les valeurs d'émission de bruit	3 dB		3 dB	3 dB	3 dB
Températures ambiantes autorisées					
Conditions de fonctionnement	-20 °C à 50 °C (performances limitées à des températures inférieures à 0 °C)				-
Conditions de stockage	0 °C à 30 °C				-

2.2 Émissions de bruits et de vibrations

AVERTISSEMENT

Dommages auditifs dus au dépassement de la valeur d'émission de bruit

- ▶ Porter une protection auditive.

AVERTISSEMENT

Risque de blessure dû au dépassement de la valeur d'émission vibratoire

- ▶ Choisir soigneusement les outils et les remplacer en temps opportun en cas d'usure.
- ▶ Définir des mesures de sécurité supplémentaires pour la protection de l'opérateur contre les effets des vibrations (par exemple maintien des mains au chaud, organisation des étapes de travail, travail avec une force d'avance normale).

En fonction des conditions d'utilisation et de l'état de l'outil électrique, la charge réelle peut être supérieure ou inférieure à la valeur de mesure indiquée.

La valeur d'émission vibratoire indiquée a été mesurée selon un procédé de mesure normé et peut être utilisée à des fins de comparaison des outils électriques. Elle peut également être utilisée pour une estimation provisoire de l'exposition aux vibrations.

Les périodes durant lesquelles la machine est arrêtée ou fonctionne mais n'est pas réellement utilisée peuvent sensiblement réduire l'exposition aux vibrations sur toute la durée du temps de travail.

3 Utilisation

ATTENTION

Dégâts matériels dus au coincement de l'outil électrique

- ▶ Couper les courbes avec peu d'avance.
- ▶ Ne pas passer sous le rayon minimal de l'outil électrique.
- ▶ Avant d'usiner la pièce, enduire la ligne de coupe d'huile afin d'améliorer le résultat de la coupe et d'augmenter la durée de vie des pièces d'usure.
- ▶ Approcher l'outil électrique de la pièce à usiner une fois que la vitesse maximale est atteinte.
- ▶ Si la ligne de coupe se termine à l'intérieur de la pièce à travailler : reculer l'outil électrique de quelques millimètres à pleine vitesse.
- ▶ Ne pas arrêter l'outil électrique tant que la découpe n'est pas terminée.

Pour l'utilisation de l'outil électrique, cf. :

- Mise en marche et arrêt **A** [▶ 252]
- Réglage de la vitesse **B** [▶ 252]
- Refendage des pièces à usiner **C** [▶ 252]
- Séparation des copeaux **D** [▶ 252]
- Contrôle du niveau de charge de la batterie **E** [▶ 253]
- Remplacement de la batterie **F** [▶ 253]

3.1 Réglage de la vitesse

C 160 (2A5)	C 160 (2B5)	C 200 (2A5)	C 250 (3B5)
----------------	----------------	----------------	----------------

Sur ces outils électriques, la vitesse de rotation peut être réduite brièvement dans les situations suivantes :

- Coupes suivant tracé
- Coupes de rayons
- Coupes de matériaux hautement résistants

4 Consommables et accessoires

4.1 Sélection de couteaux et guides de coupe

Les couteaux possèdent 2 lames. Elles ne peuvent pas être affûtées.

Les types de couteaux à utiliser varient en fonction de l'épaisseur ou de la résistance de la pièce à usiner.

En cas de choix inapproprié des couteaux, les situations suivantes peuvent se produire :

- La qualité de coupe s'en trouve fortement affectée.
- La force d'avance augmente sensiblement.
- Le couteau se brise.
- Le copeau se déforme de manière défavorable.

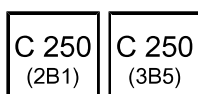
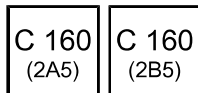
Pour garantir un travail soigneux et une bonne performance de coupe, il convient de veiller à ce que les couteaux et les guides de coupe soient aiguisés et remplacés en temps opportun.

Les points suivants sont à prendre en compte pour la coupe de rayons :

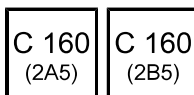
- Ne pas coincer la machine.
- Travailler uniquement avec une faible avance.

Pour des conseils concernant le choix de l'outil approprié, indications de commande pour les pièces d'usure et de consommation ainsi que les accessoires et les listes de pièces de rechange, voir :

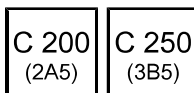
www.trumpf.com



4.2 Autres types de batteries



Ces outils électriques peuvent être utilisés avec toutes les batteries CAS LIHD 12 V et CAS LI-Ion 12 V.



Ces outils électriques peuvent être utilisés avec toutes les batteries CAS LIHD 18 V et CAS LI-Ion 18 V jusqu'à une capacité de 8 Ah.

5 Élimination des dysfonctionnements

Problème	Cause	Solution
L'outil est difficile à manier.	Les guides de coupe sont usés. Les guides de coupe ont des arêtes cassées.	▶ Retournement/remplacement des guides de coupe G [▶ 253].
	Les couteaux sont émoussés.	▶ Remplacer les couteaux H [▶ 255] ▶ Lubrifier les couteaux et les boulons d'appui avec la graisse « G1 ».
Le copeau est difficile à couper.	Le séparateur de copeaux/la plaque de découpe est émoussé(e) ou mal réglé(e)	▶ Remplacement/réglage correct du séparateur de copeaux/de la plaque de découpe I [▶ 257].
L'outil ne s'allume pas.	La batterie est vide ou défectueuse.	▶ Remplacement de la batterie F [▶ 253].
	Le câble électrique est défectueux.	▶ Remplacer le câble électrique [▶ 25].
	Les balais de charbon sont usés.	▶ Remplacer les balais de charbon [▶ 25].

5.1 Remplacer les balais de charbon



Le moteur s'arrête lorsque les balais de charbon sont usés.

- ▶ Faites contrôler et remplacer les balais de charbon par une personne compétente.

5.2 Remplacer le câble électrique



Le remplacement du câble électrique doit être réalisé exclusivement par le fabricant ou ses ateliers agréés afin d'éviter tout risque pour la sécurité.

Adresses de service TRUMPF, cf. : www.trumpf.com

6 Réparation

La remise en état, la modification et le contrôle des outils électriques doivent être effectués dans les règles de l'art.

Les prescriptions de sécurité selon DIN VDE, CEE, AFNOR et autres prescriptions en vigueur dans les différents pays doivent être respectées.

Si le câble de raccordement doit être remplacé, faites effectuer la réparation par le fabricant ou son représentant afin d'éviter tout risque pour la sécurité.

7 Déclaration de conformité

Nous déclarons sous notre seule responsabilité que ce produit est conforme à toutes les exigences pertinentes des directives, normes ou documents normatifs suivants :

- 2006/42/CE
- 2014/30/UE
- 2011/65/UE
- EN 62841-1
- EN 62841-2-8

Signé pour le fabricant et au nom du fabricant par :

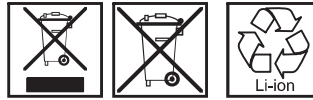


M. Thomas Schneider
Gérant développement
TRUMPF Werkzeugmaschinen SE & Co. KG
DE-71254 Ditzingen
Ditzingen, le 15/02/2021

8 Garantie

Pour les outils électriques et pneumatiques TRUMPF, le délai de responsabilité est de 12 mois à compter de la date de facturation. Les dommages dus à l'usure naturelle, à une surcharge ou à une mauvaise utilisation de l'outil restent exclus de la garantie. Les dommages causés par des défauts de matériel ou de fabrication sont réparés gratuitement par une livraison de remplacement ou une réparation. Les réclamations ne peuvent être acceptées que si l'appareil est envoyé non démonté à votre agence TRUMPF.

9 Élimination des appareils électriques et électroniques usagés



Les outils électriques, chargeurs, piles/batteries, accessoires et emballages ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Ils doivent faire l'objet d'un recyclage écologique. Les prescriptions nationales en vigueur doivent être respectées.

Avant le recyclage ou la mise au rebut des piles/batteries dans le respect de l'environnement, il convient de protéger les contacts contre les courts-circuits à l'aide d'un ruban adhésif et de décharger les piles/batteries dans l'outil électrique. Les piles/batteries défectueuses ou usagées sont à rapporter dans les points de vente des outils électriques de TRUMPF.